



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
29 November 2001

Original: Russian

Генеральная Ассамблея

Пятьдесят шестая сессия

Пункты 14 и 20(с) повестки дня

Доклад Международного агентства по атомной энергии

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь: укрепление международного сотрудничества и координация усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы

Письмо Постоянного представителя Беларуси при Организации Объединенных Наций от 28 ноября 2001 года на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вам прилагаемую к настоящему письму Памятную записку Министерства иностранных дел Республики Беларусь по поводу новаторских подходов к международному сотрудничеству в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы, предложенных Секретариатом Международного агентства по атомной энергии (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по пунктам повестки дня 20(с) «Укрепление международного сотрудничества и координация усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы» и 14 «Доклад Международного агентства по атомной энергии».

(Подпись) Сергей С. Линг
Чрезвычайный и Полномочный Посол,
Постоянный представитель Республики Беларусь
при Организации Объединенных Наций

Приложение к письму Постоянного представителя Беларуси при Организации Объединенных Наций от 28 ноября 2001 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]

Памятная записка Министерства иностранных дел Республики Беларусь по поводу предлагаемых Секретариатом Международного агентства по атомной энергии новаторских подходов к международному сотрудничеству в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы

Республика Беларусь придает важнейшее значение продолжению и укреплению международного сотрудничества в деле изучения, смягчения и минимизации последствий катастрофы на Чернобыльской атомной электростанции.

Правительство Республики Беларусь всегда занимало однозначную и неизменную позицию по поводу этой катастрофы, которая была признана международным сообществом в качестве крупнейшего по своим масштабам технологического бедствия, повлекшего за собой долгосрочные последствия для окружающей среды и здоровья людей и в экономической и социальной областях, обусловив необходимость широкого и активного международного сотрудничества и координации усилий.

Мы высоко оцениваем весьма важную роль, которую продолжает играть Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) в усилиях по оказанию Республике Беларусь содействия в борьбе с последствиями этой людской трагедии.

Мы с признательностью отмечаем, что сегодня, 15 лет спустя после чернобыльской катастрофы, МАГАТЭ продолжает уделять значительное внимание этой проблеме, рассматривая ее в качестве вопроса, бесспорно имеющего международное значение. Мы приветствуем предпринимаемые Агентством поиски новаторских подходов в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы, как предусмотрено в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по Чернобылю.

Поэтому Республика Беларусь с глубокой заинтересованностью приняла к сведению идею, выдвинутую Генеральным директором МАГАТЭ на сорок пятой сессии Генеральной конференции Агентства, а затем отмеченную в ходе прений по ежегодному докладу МАГАТЭ за 2000 год в ходе пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и касающуюся возможности создания общего форума по последствиям чернобыльской катастрофы.

Действительно, нужды и проблемы пострадавших людей могут быть рассмотрены более скоординированным и эффективным образом, если международное сообщество будет занимать единую позицию относительно подлинного характера связанных с Чернобылем последствий.

В этой связи Беларусь приветствовала бы начало широкомасштабных и детальных международных консультаций с участием всех, кого это касается, в целях рассмотрения политических и практических аспектов такого форума. Это должно включать, в частности, условия относительно того, какое место будет отведено этому форуму в межправительственном механизме Организации Объединенных Наций; определение международного и юридического статуса форума, включая вопросы принадлежности, авторитета и универсального признания его возможных выводов и рекомендаций; механизм отчетности форума перед Генеральной Ассамблеей и позицию форума по отношению к существующим документам Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества по Чернобылю и другим соответствующим вопросам.
